



10 novembre 2006

Conférence de haut niveau des Ministères de la Justice et de l'Intérieur

“Améliorer la coopération européenne en matière de justice pénale”

Moscou (Fédération de Russie)

Hotel Marriott

9 – 10 novembre 2006

LISTE DES PARTICIPANTS PROVISOIRE ^(*)

* States are listed in alphabetical order by their English names.
Les États sont mentionnés par ordre alphabétique anglais.

ETATS MEMBRES

ALBANIE

Ministry of Justice

Mr Aldo BUMÇI, Minister of Justice, TIRANA

Mr Arben BRACE, Director, TIRANA

Ministry of the Interior

Mr Gjergj LEZHJA, Vice-Minister, TIRANA

Mr Helidon BEKTESHI, Head of Sector, TIRANA

ARMÉNIE

Mr Davit HARUTYUNYAN, Minister of Justice, YEREVAN

Mr Anatolih MATEVOSYAN, Deputy Minister of Justice, YEREVAN

Mr Hovhannes VARYAN, Deputy Chief of Police, YEREVAN

Mr Gevorg VOSKANYAN, Head of the International Co-operation Department of the Police, YEREVAN

AUTRICHE

Ms Karin GASTINGER, Minister of Justice, VIENNA

Ms Barbara GOETH-FLEMMICH, Head of Department, VIENNA

Mr Bernhard PUSTER, Member of the Ministers Cabinet, VIENNA

Mr Fritz SCHERMANN, Austrian Embassy to the Russian Federation, MOSCOW

Mr Michael SCHOEN, Ministry of Justice, VIENNA

AZERBAÏDJAN

Ministry of Justice

Mr Fikrat MAMMADOV, Minister of Justice, BAKU

Mr Adil ABILOV, Assistant Minister of Justice, BAKU

Mr Azar JAFAROV, Director, General Department of Organisation and Supervision, BAKU

Ministry of the Interior

Mr. Ramil USUBOV, Minister of Interior, BAKU

Mr. Valentin DJUMAZADE, Deputy Director of International Cooperation Department, BAKU

Mr. Bagif SHARIFOV, Plenipotentiary Representative of the Ministry of Interior of Azerbaijan in the Russian Federation, MOSCOW

Mr. Ruslan HAGIYEV, Director of the International Relations Department, General Prosecutors Office, BAKU

Mr. Nizami SAFAROV, Director of the Department on Administrative and Military Law, Parliament Secretariat, BAKU

BELGIQUE

Ministry of Justice

M. Jean-Yves MINE, Responsable du Service pénal international, BRUXELLES

Ministry of the Interior

M. Patrick DEWAEL, Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, BRUXELLES (Excusé)

BOSNIE-HERZEGOVINE

Ministry of Justice

Mr Slobodan KOVAC, Minister of Justice of Bosnia and Herzegovina, SARAJEVO

Mr Željka TOŠIĆ, Interpreter, SARAJEVO

Ministry of Security

Mr Bariša ČOLAK, Minister of Security of Bosnia and Herzegovina, SARAJEVO

Mr Samir RIZVO, Assistant Minister, SARAJEVO

Ministry of Justice of the Federation of Bosnia and Herzegovina

Ms Borjana KRISTO, Minister of Justice, SARAJEVO

Ministry of the Interior of the Federation of Bosnia and Herzegovina

Ms Mevludin HALILOVIĆ, Minister of the Interior, SARAJEVO

Ms Amira DJOZO, Interpreter, SARAJEVO

Ministry of Justice of Republika Srpska

Mr Omer VIŠIĆ, Minister of Justice, BANJA LUKA

Ministry of the Interior of Republika Srpska

Mr Stanislav ČADO, Minister of the Interior, BANJA LUKA

Mr Stevo IVETIĆ, Chief of Cabinet, BANJA LUKA

Mr Slaven ROSIĆ, Inspector, BANJA LUKA

BULGARIE

Ministry of Justice

Mr Georgi PETKANOV, Minister of Justice, SOFIA

Ms Ana KARAIVANOVA-DAVIDOVA, Deputy Minister of Justice, SOFIA

Ms Vesselinka MALEVA, Head of the International Legal Assistance Department, International Co-operation and European Integration Directorate, SOFIA

Ministry of the Interior

Mr Rumen PETKOV, Minister of Interior, SOFIA

Mr Boyko KOTZEV, Deputy Minister of Interior, SOFIA

Mr Rumen TOSHEV, JHA Counsellor, SOFIA

Ms Evelina TCHORBADJISHKA, Head of Department, SOFIA

Mr Plamen GROZDANOV, Ambassador, Bulgarian Embassy to the Russian Federation, MOSCOW

CROATIE

Ministry of Justice

Ms Ana LOVRIN, Minister of Justice, ZAGREB

Ms Natalija HMELINA, Head of the Cabinet, ZAGREB

Ms Ljiljana VODOPIJA-ČENGIĆ, Assistant Minister, Directorate for International Legal Assistance, Cooperation and Human Rights, ZAGREB

Ministry of the Interior

Mr Ivica KIRIN, Minister of the Interior, ZAGREB

Mr Marijan BENKO, General Police Director, ZAGREB

Ms Tatjana HRESTAK, Interpreter, ZAGREB

Mr Ognjen KRAJAČIĆ, Secretary of the Ministers Cabinet, ZAGREB

Mr Berislav MANČE, Head of the International Relations Department, ZAGREB

CHYPRE

Ministry of Justice and Public Order

Mr Sophocles SOPHOCLEOUS, Minister of Justice and Public Order, NICOSIA

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Ministry of Justice

Mr Roman POLÁŠEK, Deputy Minister, PRAGUE

Mr Robert KOPECKÝ, Expert, International Department, PRAGUE

DANEMARK

Ministry of Justice

Mr Kristian Korfits NIELSEN, Head of Division, COPENHAGEN

Mr Per FIIG, Head of Section, COPENHAGEN

ESTONIE

Ministry of Justice

Mr Rein LANG, Minister of Justice, TALLINN

Ms Imbi MARKUS, Head of International Judicial Co-operation Unit, TALLINN

Ms Kristi VÄRK, TALLINN

Ministry of the Interior

Mr Kalle LAANET, Minister of the Interior, TALLINN
Mr Kalev TIMBERG, Deputy Secretary General, TALLINN

FINLANDE

Ministry of Justice

Ms Kirsti RISSANEN, Permanent Secretary, HELSINKI
Ms Merja NORROS, Director, HELSINKI

Ministry of the Interior

Ms Marja KARTILA, Inspector General of the Police, Police Department, HELSINKI

FRANCE

Ministère de la Justice

M. Eric RUELLE, Chargé de Mission pour les négociations pénales internationales, Direction des affaires criminelles et des grâces, PARIS

Ministère de l'Intérieur

Mme Dara SIN, Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire, PARIS

Mme Agnès LALARDRIE, Conseiller pour les affaires juridiques et judiciaires, Ambassade de France, MOSCOU

GÉORGIE

Ministry of Justice

Mr Gia KAVTARADZE, Minister of Justice, TBILISSI
Mr George PANIASHVILI, Head of International Relations Co-ordination Division, Department of International Legal Relations, TBILISSI

ALLEMAGNE

Ministry of Justice

Ms Brigitte ZYPRIES, Federal Minister of Justice, BERLIN
Mr Thomas DITTMANN, Federal Ministry of Justice, BERLIN
Mr Hans-Holger HERRNFELD, Federal Ministry of Justice, BERLIN
Mr Ralf KLEINDIEK, Federal Ministry of Justice, BERLIN
Ms Eva SCHMIERER, Federal Ministry of Justice, BERLIN
Ms Irina ZINKE, Interpreter, BERLIN

Ministry of the Interior

(Excusé)

GRÈCE

Ministry of Justice

Mr Anastasios PAPALIGOURAS, Minister of Justice, ATHENS
Mr Angelo ANDROULIDAKIS, Special Adviser, ATHENS
Ms Evdokia KOLPONDINOUBOUNTURA, Director General, ATHENS
Mr Vassilios KOSTIS, Minister Counsellor, Greek Embassy to the Russian Federation, MOSCOW
Mr Dimitrios SKOURAS, Managing Director, ATHENS

Ministry of Public Order

Mr Vyron G. POLYDORAS, Minister of Public Order, ATHENS
Ms Margarita POLYDORAS, Secretary, ATHENS
Mr Spyridon SKLAVOS, Minister Adjutant, ATHENS
Mr Stafanos SKOTIS, Head of Security and Order Branch, ATHENS
Mr Panagiotis STATHIS, Hellenic Police Spokesman, ATHENS

HONGRIE

Ministry of Justice

Ms Judit LÉVAYNÉ FAZEKAS, State Secretary, BUDAPEST
Ms Nóra KOVÁCS, Expert, BUDAPEST

ISLANDE

Mr Benedikt ÁSGEIRSSON, Ambassador, Icelandic Embassy to the Russian Federation, MOSCOW
Dr Magnus K. Hannesson, Minister Counsellor, Icelandic Embassy to the Russian Federation, MOSCOW

IRLANDE

Department of Justice, Equality & Law Reform

Ms Valerie FALLON, Principal Officer, International Policy Division, DUBLIN
Mr Paul MEMERY, First Secretary, Permanent Representation of Ireland to the Council of Europe, STRASBOURG

ITALIE

Ministry of Justice

Mr Alberto MARITATI, Under Secretary of State for Justice, ROME
Mr Gian Lorenzo CORNADO, Adviser, ROME

Ministry of the Interior

Mr Nicola DE BIASI, ROME

LETTONIE

Ministry of the Interior

Mr Ilze PĒTERSONE, Deputy State Secretary, RIGA
Mr Viesturs BRIEDIS, Councillor, Embassy of Latvia to the Russian Federation, MOSCOW
Ms Tija RINMANE, Director, Department of European Affairs and International Co-operation, RIGA
Mr Artis ZIDERS, Chief of International Co-operation Department, Central Criminal Police Department, RIGA

LIECHTENSTEIN

Ministry of Justice

Mr Klaus TSCHÜTSCHER, Deputy Prime Minister, Minister of Justice, VADUZ (Excusé)

Ministry of the Interior

Mr Martin MEYER, Minister of the Interior, VADUZ (Excusé)

LITUANIE

Ministry of Justice

Mr Petras BAGUŠKA, Minister of Justice, VILNIUS
Mr Vytautas BARKAUSKAS, Prosecutor, VILNIUS
Ms Laima ČEKELIENE, Prosecutor, VILNIUS
Mr Arūnas KAZLAUSKAS, VILNIUS

Ministry of Interior

Mr Raimondas ŠUKYS, Minister of the Interior, VILNIUS
Mr Stanislovas LIUTKEVIČIUS, Secretary, VILNIUS
Mr Olegas SKINDERSKIS, Director, VILNIUS

MOLDOVA

Mme Elena MOCANU, Vice-ministre, CHIȘINÁU

MONACO

Ministry of Justice / Conseil d'Etat

M. Philippe NARMINO, Président du Conseil d'Etat, Directeur des Services Judiciaires, MONACO
M. Laurent ANSELMI, Conseiller au Cabinet de SAS le Prince, MONACO

Ministry of the Interior / Département de l'Intérieur

M. Paul MASSERON, Conseiller de Gouvernement pour l'Intérieur, MONACO (Excusé)

PAYS-BAS

Ministry of Justice

Mr Joris DEMMINK, Secretary-General, Deputy Minister of Justice, THE HAGUE
Mr Marcel CRAMWINCKEL, Director of Legal and Operational Affairs, THE HAGUE
Mr Alexander KONING, Head of Department for Legal Assistance in Criminal Matters, THE HAGUE
Mr Hendrik REMEIJN, Senior Policy Officer, European and International Affairs Department, THE HAGUE

NORVÈGE

Ministry of Justice

Mr Knut STORBERGET, Minister of Justice, OSLO

Ms Liv Christina Houck EGSETH, Adviser, OSLO

Ms Guro Glaerum KLEPPE, Adviser, OSLO

Mr Morten RUUD, Secretary General, OSLO

Mr Oyvind Sotvik REKSTAD, Second Secretary, Royal Norwegian Embassy to the Russian Federation, MOSCOW

Mr NORDSLETTEN, Royal Norwegian Embassy to the Russian Federation, MOSCOW

POLOGNE

Ministry of Justice

Mr Jerzy ENGELKING, Deputy Prosecutor General, Prosecutor General's Office, WARSAW

Mr Józef GEMRA, Prosecutor, Prosecutor General's Office, WARSAW

Ministry of the Interior

Mr Przemislaw BASZAK, Head of Department, WARSAW

Mr Pavel CHOMENTOWSKI, WARSAW

PORTUGAL

Ministry of Justice

Mr João SILVEIRA, Secretary of State, LISBON

Mr Luis GOES, Deputy, LISBON

ROUMANIE

Ministry of Justice

Mr Florin Razvan RADU, Director, Directorate of International Law and Treaties, BUCHAREST

Ministry of Administration and the Interior

Mr Alexandru MIRCEA, Secretary of State, BUCHAREST

Mr Nicolae Dragoş PLOESTEANU, Head of Department, BUCHAREST

Ms Vilhelmina LUCINESCU, Expert, BUCHAREST

FÉDÉRATION DE RUSSIE

Ministry of Justice

Mr Vladimir V. USTINOV, Minister of Justice, MOSCOW

Mr Nickolai I. SAVCHENKO, Deputy Minister of Justice, MOSCOW

Mr Robert A. ADELKHANYAN, Director, Department of International Law and Co-operation, MOSCOW

Mr Arkady V. TONKOGLAS, Deputy Director, Department of International Law and Co-operation, MOSCOW

Mr Igor V. POHOMOV, Deputy Director, Department of International Law and Co-operation, MOSCOW

Mr Pavel V. IVLIEV, Deputy Director, Department of International Law and Co-operation, MOSCOW

Ministry of the Interior

Mr Rashid G. NOURGALIEV, Minister of the Interior, MOSCOW

Office of the Prosecutor General

Mr Yuri CHAIKA, Prosecutor General, MOSCOW

SERBIE

Ministry of Justice

Mr Zoran STOJKOVIC, Minister of Justice, BELGRADE

Mr Vladimir DAVIDOVIC, Head of Department for International Co-operation and European Integration, BELGRADE

Ms Vera KOLAREVIC, Chief of the Private Office of the Minister, BELGRADE

Ms Mirjana SRDANOV, Interpreter, BELGRADE

Ministry of the Interior

Mr Dragan JOČIĆ, Minister of the Interior, BELGRADE

Ms Mirjana ORASANIN, State Secretary, BELGRADE

Mr Drazen MARAVIC, Head of the Bureau for International Co-operation and EU Integration, BELGRADE

SLOVAQUIE

Ministry of Justice

Mr Štefan HARABIN, Deputy Prime Minister, BRATISLAVA

Mr Branislav BOHACIK, Director, Division for Judicial Co-operation in Criminal Matters, BRATISLAVA

Mrs Jana VNUKOVA, Deputy Director General, International and European Law Department, BRATISLAVA

SLOVÉNIE

Ministry of Justice

Mr Lovro ŠTURM, Minister of Justice, LJUBLJANA

Mr Janko KOREN, Chief of Staff, LJUBLJANA

Ministry of the Interior

Mr Dragutin MATE, Minister of the Interior, LJUBLJANA

ESPAGNE

Ministry of Justice

M. Juan Fernando LÓPEZ AGUILAR, Ministre de la Justice, MADRID

Mme Ana Maria DE MIGUEL LANGA, Vice-Ministre de la Justice, MADRID

M. Valentin DUEÑAS JIMINEZ, Conseiller international du Ministre, MADRID

M. David GLÜCK, Directeur du Cabinet du Ministre, MADRID

SUÈDE

Ministry of Justice

Ms Ann-Marie BOLIN-PENNEGÅRD, Ambassador, Division for Criminal Cases and Judicial Cooperation, STOCKHOLM

Mr Håkan FRIMAN, Deputy Director, STOCKHOLM

Mr Ola LÖFGREN, Chief Prosecutor, Office of the Prosecutor General, STOCKHOLM

Ms Anna LYBERG, Second Secretary, Embassy of Sweden to the Russian Federation, MOSCOW

SUISSE

M. Rudolf WYSS, Sous-directeur de l'Office fédéral de la justice, Chef de la Division de l'entraide judiciaire internationale, BERNE

M. Lukas BEGLINGER, Ambassadeur-Ministre, Ambassade de Suisse, MOSCOU

M. Patrick FRANZEN, Premier Secrétaire, Ambassade de Suisse, MOSCOU

« L'EX-REPUBLIQUE YUGOSLAVE DE MACEDOINE »

Ministry of Justice

Mr Mihajlo MANEVSKI, Minister of Justice, SKOPJE (Excusé)

Mr Saso VABILEVSKI, Deputy Minister of Justice, SKOPJE

Ms Gorica ATANASOVA, Head of Delegation, SKOPJE

Ministry of the Interior

Ms Gordana JANKULOSKA, Minister of the Interior, SKOPJE

TURQUIE

Ministry of Justice

Mr Cemil CICEK, Minister of Justice, ANKARA

Ms Ayben IYISOY, Judge, ANKARA

Ministry of the Interior

Mr Abdulkadir AKSU, Minister of the Interior, ANKARA (Excusé)

UKRAINE

Ms Inna YEMELIYANOVA, Deputy Minister of Justice, KIEV

Ms Tetyana SHORSTKA, Head of the Division on execution of international instruments in criminal matters, Department of International Co-operation, KIEV

ROYAUME-UNI

The Rt Hon Lord Falconer of Thoroton, Secretary of State and Lord Chancellor, LONDON (Excusé)

Mr Richard BRADLEY, Head of the Judicial Co-operation Unit, Home Office, LONDON

* * * * *

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

COMMISSION EUROPÉENNE

Ms Helge Elisabeth ZEITLER, BRUSSELS

SECRETARIAT GENERAL DU CONSEIL DE L'UNION EUROPEENNE

Mr Ivan BIZJAK, Director General – DGH, BRUSSELS

EUROJUST

Mr Michael G. KENNEDY, President, THE HAGUE (Excusé)

* * * * *

OBSERVATEURS

CANADA

Mrs Elaine KRIVEL, QC, BRUSSELS

Ms Leslie Erin McKEY, Ministry of Justice, OTTAWA

Mr Gareth David SANSOM, Ministry of Justice, OTTAWA

SAINT-SIÈGE

(Excusé)

JAPON

(Excusé)

MEXIQUE

Mr Guillermo VALLS ESPONDA, Legal Attaché, MADRID

Mr Carlos Maria ABASCAL CARRANZA, Secretario de Gobernación, MEXICO (Excusé)

MONTÉNÉGRO

Ministry of Justice

Ms Branka LAKOCEVIC, Deputy Minister of Justice, PODGORICA

Ms Vesna RACKOVIC, PODGORICA

Mr Vuksan VUKSANOVIC, International Co-operation Officer, PODGORICA

Ministry of the Interior

Mr Svetozar DJUROVIC, Assistant to the Minister of the Interior, PODGORICA

Mr Ivan MILIĆ, Adviser, PODGORICA

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Mr Thomas BURROWS, Associate Director, Office of International Affairs, Criminal Division, Department of Justice, WASHINGTON, DC

* * * * *

COMITÉ DES MINISTRES

M. Bruno GAIN, Ambassadeur, Représentant permanent de la France auprès du Conseil de l'Europe, Président du Groupe des Rapporteurs sur la Coopération juridique (GR-J), STRASBOURG

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE - COMMISSION DES QUESTIONS JURIDIQUES ET DES DROITS DE L'HOMME

M. Valery GREBENNIKOV, membre de la Commission

COMITÉ EUROPÉEN POUR LES PROBLÈMES CRIMINELS (CDPC)

M. Claude DEBRULLE, Directeur Général, Direction Générale de la Législation, des Libertés, et Droits fondamentaux, BRUXELLES **Président du CDPC** (Excusé)

Mr Branislav BOHACIK, Director, Division for Judicial Co-operation in Criminal Matters, BRATISLAVA

Vice-Président du CDPC

COMITE D'EXPERTS SUR LE TERRORISME (CODEXTER)

Ms Marja LEHTO, Director, Ministry for Foreign Affairs, HELSINKI

Présidente du CODEXTER

* * * * *

ORGANISATIONS INTERNATIONALES

NATIONS UNIES

Mr Sergey KAREV, Head of ATAO, Counter-Terrorism Committee Executive Directorate, NEW YORK, NY
Mr Francisco Javier MARTINEZ SANCUIZ, Legal Officer, Counter-Terrorism Committee Executive Directorate, RYE, NY

COUR PENALE INTERNATIONALE (CPI)

(Excusé)

O.I.P.C. INTERPOL

(Excusé)

CONSEIL NORDIQUE DES MINISTRES

Ms Kristin ÓLAFSDÓTTIR, Senior Adviser, COPENHAGEN
Mr Per UNCKEL, Secretary General, COPENHAGEN (Excusé)

ORGANISATION POUR LA SECURITE ET LA COOPERATION EN EUROPE (OSCE)

Mr Manuel MARION MAINER, Deputy Head, Strategic Police Matters Unit (SPMU), VIENNA

* * * * *

RAPPORTEURS

Mr Yuri CHAIKA, Prosecutor General, Office of the Prosecutor General, MOSCOW

Mr Guy DE VEL, Directeur Général des Affaires Juridiques, Conseil de l'Europe, STRASBOURG

Mr Fikrat MAMMADOV, Minister of Justice, BAKU

Mr Albero MARITATI, Under Secretary of State for Justice, Ministry of Justice, ROME

Mr Anastasios PAPALIGOURAS, Minister of Justice, ATHENS

Mr Eugenio SELVAGGI, Deputy District Attorney General, Procura Generale presso la Corte di Appello, ROME

* * * * *

Secrétariat Général du Conseil de l'Europe

Ms Maud DE BOER-BUQUICCHIO

Sécrétaire Générale Adjointe

Direction Générale I – Affaires Juridiques

M. Guy DE VEL

Directeur Général des Affaires Juridiques

Ms Margaret KILLERBY

Chef du Service des Problèmes Criminels

Ms Bridget O'LOUGHLIN

Chef de la Division de Justice Pénale

Ms Anna CAPELLO-BRILLAT

Chef de la Division de la Justice et Programmes

Mr Arkadi SYTINE

Conseiller pour les programmes de la coopération juridique pour la Fédération de Russie, Division de la Justice et des Programmes

M. Humbert DE BIOLLEY

Chef de l'Unité des standards criminels

Mme Catherine GALLAIS

Assistante administrative principale

Mme Odile GEBHARTH

Assistante

Mme Dominique WULFRAN

Assistante

Ms Elena HEDOUX

Assistante

Cabinet des Secrétaires Généraux

M. Gianluca ESPOSITO

Conseiller

Protocole

Mme Isabelle FLECKSTEINER

Assistante administrative

Direction de la Communication

Mme Estelle STEINER

Attachée de presse

M. Alban BODINEAU

Photographe

Interprètes

Ms Barbara GRUT, Chef de l'équipe des Interprètes

Mme Valentina ANUFRIEVA

Mr Ruben BAYBURTYAN

M. Boris GORBENKO

Mme Irène MARKOWICZ

M. Pavel PALAZHCHEKNO

Mme Anna TUNEVA